



Βρυξέλλες, 5 Μαρτίου 2026
(OR. en)

5290/25
ADD 1

Διοργανικός φάκελος:
2024/0102(NLE)

AELE 3
AND 2
SM 2
MI 15

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

Θέμα: Παράρτημα της ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου, ως ξεχωριστών μερών, αφετέρου

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ

Τα τελευταία χρόνια, η Ανδόρα έχει ξεκινήσει μια βαθιά και εντατική διαδικασία μεταρρυθμίσεων με στόχο την αύξηση της ανοικτότητας και της διαφάνειας και την προσέγγιση της Ανδόρας με την ΕΕ.

Οι μεταρρυθμίσεις αυτές αποσκοπούν στη διασφάλιση μιας διαρθρωμένης μετάβασης του οικονομικού μοντέλου της Ανδόρας και στη διαφοροποίηση της οικονομίας της. Η διαφοροποίηση της οικονομίας της Ανδόρας, υποστηριζόμενη από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, αναμένεται να οδηγήσει στην ανάπτυξη νέων τομέων της οικονομίας και στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας ορισμένων από τους υφιστάμενους τομείς.

Ο οικονομικός μετασχηματισμός πρέπει να συμβαδίζει με τη σταθερή ανάπτυξη των φορολογικών εσόδων, που προκύπτουν από τις σημαντικές μεταρρυθμίσεις που πραγματοποιήθηκαν τα τελευταία χρόνια, και της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της απασχόλησης.

Στο πλαίσιο αυτό, μία από τις προτεραιότητες της Ανδόρας είναι η περαιτέρω ενίσχυση και προστασία του υπεύθυνου εμπορίου καπνού. Η Ανδόρα είναι πλήρως προσηλωμένη σε μια πολιτική για τη βελτίωση της δημόσιας υγείας και του ελέγχου του καπνού, ιδίως με την προσχώρηση στη σύμβαση-πλαίσιο του του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας για τον έλεγχο του καπνού και στο πρωτόκολλο για την εξάλειψη του λαθρεμπορίου προϊόντων καπνού, καθώς και με την υιοθέτηση της σχετικής νομοθεσίας της ΕΕ.

Βασικό στοιχείο της πολιτικής της Ανδόρας για τη δημόσια υγεία είναι η πρόληψη και η καταπολέμηση της απάτης και του λαθρεμπορίου σε σχέση με τα προϊόντα καπνού. Η Ανδόρα αναλαμβάνει τη σταθερή δέσμευση να ενισχύσει τις προσπάθειές της στους εν λόγω τομείς, ιδίως με την τακτική υιοθέτηση και εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ με επαρκείς διοικητικές, δικαστικές και υλικές ικανότητες.

Η Ανδόρα δεσμεύεται να ενισχύσει τη συνεργασία για την καταπολέμηση της απάτης, ιδίως με την ΕΕ και τα δύο γειτονικά της κράτη μέλη της ΕΕ. Η Ανδόρα θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις μεταβολές στις ποσότητες προϊόντων καπνού που , που παράγει τοπικά, εισάγει, εμπορεύεται και εξάγει. Η Ανδόρα υπενθυμίζει ιδίως την έναρξη ισχύος, την 1η Απριλίου 2018, της συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης του Πριγκιπάτου της Ανδόρας για τη διασυνοριακή αστυνομική και τελωνειακή συνεργασία την 1η Απριλίου 2018, και την υπογραφή της σύμβασης μεταξύ του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και του Βασιλείου της Ισπανίας σχετικά με τη συνεργασία για την καταπολέμηση του εγκλήματος και την ασφάλεια στις 2 Σεπτεμβρίου 2015.

Δεδομένων των υφιστάμενων διαφορών τιμών (συμπεριλαμβανομένων των φόρων) των προϊόντων καπνού μεταξύ της Ανδόρας και, ιδίως, των δύο γειτονικών της κρατών μελών της ΕΕ, η Ανδόρα δεσμεύεται να μην αυξήσει τις διαφορές τιμών των προϊόντων καπνού (συμπεριλαμβανομένων των φόρων) που υφίστανται κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας από την ΕΕ και την Ανδόρα, σε σχέση με το γειτονικό κράτος μέλος της ΕΕ με τις χαμηλότερες τιμές.

Η Ανδόρα θα εξασφαλίσει ότι, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου για την Ανδόρα, κάθε μείωση των εσόδων που οφείλεται στη μείωση των τελωνειακών δασμών που αφορούν τα προϊόντα καπνού αντισταθμίζεται ταυτόχρονα από άλλα κρατικά έσοδα.

Η Ανδόρα επισημαίνει ότι η φορολογία δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ωστόσο θα εξετάσει, κατά περίπτωση και με σκοπό την εξασφάλιση επαρκών κρατικών εσόδων, το ενδεχόμενο να αντλήσει έμπνευση από τη νομοθεσία της ΕΕ για τους φόρους επί των προϊόντων καπνού.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ
ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Η παρούσα συμφωνία, η οποία καθορίζει τους όρους για την άσκηση του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων από υπηκόους κρατών μελών της ΕΕ ή της Ανδόρας, και η ενσωμάτωση από την Ανδόρα της οδηγίας 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹ δεν επιβάλλουν στην Ανδόρα την υποχρέωση να υιοθετήσει την έννοια της «ιθαγένειας της Ένωσης» (άρθρα 20 επ. της ΣΛΕΕ), η οποία δεν έχει ισοδύναμο στην παρούσα συμφωνία.

Τα άρθρα 18, 21, 46, 50 και 59 της ΣΛΕΕ αποτελούν τη νομική βάση της οδηγίας 2004/38/ΕΚ.

Η οδηγία 2004/38/ΕΚ προβλέπει ένα σύστημα δικαιωμάτων εισόδου, διαμονής, εξόδου και ίσης μεταχείρισης. Το εν λόγω σύστημα, με την επιφύλαξη ορισμένων ορίων και περιορισμών, τα οποία, με τη σειρά τους, υπόκεινται, μεταξύ άλλων, σε διαδικαστικές εγγυήσεις (ιδίως σε δικαστικό έλεγχο).

Η οδηγία 2004/38/ΕΚ εφαρμόζεται στις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Ανδόρας σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα VIII και V του πρωτοκόλλου για την Ανδόρα.

Η νομολογία του Δικαστηρίου της ΕΕ παρέχει χρήσιμες διευκρινίσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα μέτρα που έχει στη διάθεσή του το κράτος υποδοχής για τη διατήρηση της δημόσιας τάξης και την απέλαση αλλοδαπών εγκληματιών.

¹ Οδηγία 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και την κατάργηση των οδηγιών 64/221/ΕΟΚ, 68/360/ΕΟΚ, 72/194/ΕΟΚ, 73/148/ΕΟΚ, 75/34/ΕΟΚ, 75/35/ΕΟΚ, 90/364/ΕΟΚ, 90/365/ΕΟΚ και 93/96/ΕΟΚ (ΕΕ ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 77).

Η ενσωμάτωση της οδηγίας 2004/38/EK από την Ανδόρα δεν θίγει την αξιολόγηση του ενδιαφέροντος που παρουσιάζει η μελλοντική νομοθεσία της ΕΕ, καθώς και η μελλοντική νομολογία του ΔΕΕ βάσει της έννοιας της ιθαγένειας της Ένωσης, για την παρούσα συμφωνία. Η παρούσα συμφωνία δεν παρέχει νομική βάση για πολιτικά δικαιώματα των υπηκόων της Ανδόρας ή κράτους μέλους της ΕΕ ή για την Ανδόρα.

Η ΕΕ και η Ανδόρα συμφωνούν ότι η μεταναστευτική πολιτική δεν καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία. Τα δικαιώματα διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών δεν καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, με εξαίρεση τα δικαιώματα που παρέχονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας σε υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι αποτελούν μέλη της οικογένειας υπηκόου κράτους μέλους της ΕΕ ή της Ανδόρας και ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, δεδομένου ότι τα εν λόγω δικαιώματα αποτελούν επακόλουθο του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηκόων κράτους μέλους της ΕΕ ή της Ανδόρας.

Η Ανδόρα αναγνωρίζει ότι είναι σημαντικό για τους υπηκόους κράτους μέλους της ΕΕ ή της Ανδόρας, οι οποίοι κάνουν χρήση του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, τα μέλη των οικογενειών τους κατά την έννοια της οδηγίας 2004/38/EK τα οποία έχουν ιθαγένεια τρίτης χώρας να απολαύουν επίσης ορισμένων παρεπόμενων δικαιωμάτων, όπως τα δικαιώματα που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 18 της εν λόγω οδηγίας.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΝΔΡΟΡΑΣ
ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΦΥΛΑΞΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Η κυβέρνηση της Ανδόρας,

Αναφερόμενη στη δήλωση όσον αφορά το άρθρο 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση που επισυνάπτεται στην Τελική Πράξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης που ενέκρινε τη Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία υπογράφηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2007,

Υπενθυμίζοντας ότι η Ανδόρα διαθέτει πολύ μικρή κατοικήσιμη ορεινή περιοχή, με ασυνήθιστα υψηλό ποσοστό κατοίκων και εργαζομένων που δεν είναι υπήκοοι της Ανδόρας,

Υπενθυμίζοντας ότι η διαφύλαξη της ασφάλειας και της δημόσιας τάξης αποτελεί πρωταρχικό στόχο κάθε κράτους,

Σημειώνοντας το ζωτικό συμφέρον της Ανδόρας να μπορεί να διαφυλάσσει την ασφάλεια του κράτους, των προσώπων και των περιουσιακών στοιχείων και της συγκεκριμένης δημόσιας τάξης της Ανδόρας,

Σημειώνοντας ότι ο πληθυσμός της Ανδόρας απολαύει υψηλού επιπέδου δημόσιας ασφάλειας, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί ως σημαντικό πλεονέκτημα όσον αφορά τη φήμη, τις συνθήκες διαβίωσης και την κοινωνική συνοχή,

Θεωρεί αναγκαίο να ληφθεί δεόντως υπόψη, κατά την εφαρμογή της συμφωνίας, η ιδιαίτερη γεωγραφική θέση, καθώς και η δημογραφική και κοινωνική δομή της Ανδόρας,

Υπενθυμίζοντας ότι τα μέσα, οι θεσμοί και οι υποδομές ασφάλειας που διαθέτουν συνήθως τα μεγαλύτερη κράτη δεν είναι διαθέσιμα στην Ανδόρα,

Επιβεβαιώνοντας τη δέσμευσή της να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση με όλες τις διατάξεις της συμφωνίας σύνδεσης και να τις εφαρμόσει καλόπιστα,

Θεωρεί ότι εναπόκειται στα δικαστήρια της Ανδόρας, βάσει των άρθρων 27 και 28 της οδηγίας 2004/38/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹, να καθορίσουν το επίπεδο προστασίας που θεωρούν επιθυμητό για τα θεμελιώδη συμφέροντα της κοινωνίας, σύμφωνα με τη νομολογία του ΔΕΕ, το οποίο έχει διευκρινίσει ότι το εν λόγω επίπεδο προστασίας πρέπει να ερμηνεύεται στενά.

Θεωρεί ότι η ερμηνεία των διατάξεων που συνδέονται με τα ζητήματα ασφάλειας και δημόσιας τάξης τα οποία περιέχονται στην παρούσα συμφωνία πρέπει να λαμβάνει υπόψη, τηρώντας τις αρχές της ισοδυναμίας και της αποτελεσματικότητας και την ερμηνεία του ΔΕΕ, τον πραγματικό αντίκτυπο που μπορεί να έχει μια ατομική συμπεριφορά η οποία συνιστά πραγματική, ενεστώσα και αρκούντως σοβαρή απειλή για κάποιο από τα θεμελιώδη συμφέροντα της κοινωνίας και κίνδυνο για την ασφάλεια και τη δημόσια τάξη, σύμφωνα με τη νομολογία των εθνικών δικαστηρίων, λαμβανομένων υπόψη των γεωγραφικών, δημογραφικών και κοινωνικών ιδιαιτεροτήτων της Ανδόρας.

Θεωρεί ότι η έγκριση από την Ανδόρα των μέτρων διασφάλισης που αναφέρονται στο άρθρο 97 της συμφωνίας-πλαisiού θα μπορούσε να δικαιολογηθεί, μεταξύ άλλων, όταν οι εισροές κεφαλαίων από το άλλο συνδεδεμένο μέρος ενδέχεται να απειλήσουν την πρόσβαση του μόνιμου πληθυσμού στην αγορά ακινήτων, όταν υπάρχει έκτακτη αύξηση του αριθμού των υπηκόων των κρατών μελών της ΕΕ που ενέχει τον κίνδυνο υπονόμησης των δημόσιων συστημάτων ή όταν ο συνολικός αριθμός θέσεων εργασίας που δημιουργούνται από την εθνική οικονομία, σε σχέση με τον αριθμό των κατοίκων, οδηγεί σε κατάσταση προφανούς ανισορροπίας.

Δεσμεύεται να προβλέψει τους αναγκαίους μηχανισμούς για να διασφαλίσει ότι, την περίοδο κατά την οποία εφαρμόζονται τα μέτρα διασφάλισης που αναφέρονται στο άρθρο 97 της συμφωνίας-πλαisiού, δεν θα μειωθεί το ποσοστό των υπηκόων των κρατών μελών της ΕΕ στον πληθυσμό της.

¹ Οδηγία 2004/38/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και την κατάργηση των οδηγιών 64/221/ΕΟΚ, 68/360/ΕΟΚ, 72/194/ΕΟΚ, 73/148/ΕΟΚ, 75/34/ΕΟΚ, 75/35/ΕΟΚ, 90/364/ΕΟΚ, 90/365/ΕΟΚ και 93/96/ΕΟΚ (ΕΕ ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 77).

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εντός οκτώ ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η ΕΕ και η Ανδόρα συμφωνούν να εξετάσουν στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής κατά πόσον το παράρτημα XIII του πρωτοκόλλου για την Ανδόρα θα μπορούσε να επεκταθεί στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.
